

CONSIGNE DE NAVIGABILITE

définie par la DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

Les examens ou modifications décrits ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans cette consigne entraîne l'inaptitude au vol de l'aéronef concerné.

DASSAULT AVIATION

Avions MYSTERE FALCON 50, 900 et FALCON 900EX

Limitations de vitesse en cas de panne du système Arthur (ATA 27)

1. APPLICABILITE :

Modèles MF50, F900EX, MF900.

2. RAISON :

Un Mystère Falcon 900 a récemment subi de très sévères oscillations en tangage lors de la descente.

Bien que les causes initiales de cet événement ne soient pas encore déterminées, la DGAC considère que les oscillations auraient été moins sévères si la vitesse de l'avion avait été limitée dès lors que le système Arthur de profondeur était signalé en panne. En conséquence, cette Consigne de Navigabilité rend obligatoire une réduction de la vitesse avion jusqu'aux limites indiquées dans le paragraphe 4 en cas de panne d'Arthur.

Ce système étant similaire sur plusieurs modèles d'avions Falcon, l'applicabilité de cette Consigne de Navigabilité est étendue à tous les modèles qui ont un tel système installé (voir paragraphe 1).

3. ACTION :

En cas de signalisation de panne d'Arthur de profondeur, réduire la vitesse à 260 KIAS ou MI 0,76 maximum.

L'action requise par cette Consigne de Navigabilité est considérée comme accomplie en intégrant dans le Manuel de Vol le texte de cette Consigne de Navigabilité qui devra être remplacé par les révisions temporaires citées en références de cette Consigne de Navigabilité dès leur réception par les exploitants.

REF. : MF 900 - Manuel de Vol DTM20102/20103 - Révision Temporaire n° 80
 MF 900 - Manuel de Vol FM900C - Révision Temporaire n° 4
 F900EX - Manuel de Vol DTM561 - Révision Temporaire n° 46
 MF50 - Manuel de Vol DTM803/813 - Révision Temporaire n° 50
 MF50 - Manuel de Vol FM813EX - Révision Temporaire n° 49.

DATE D'ENTREE EN VIGUEUR :

Dès réception à compter du 17 NOVEMBRE 1999

Date : 17/11/1999

DASSAULT AVIATION
 Avions MYSTERE FALCON 50, 900
 et FALCON 900EX

1999-464-029(B)

AIRWORTHINESS DIRECTIVE

released by DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

Inspection and/or modifications described below are mandatory. No person may operate a product to which this Airworthiness Directive applies except in accordance with the requirements of this Airworthiness Directive.

Translation of 'Consigne de Navigabilité' ref. : 1999-464-029(B)
In case of any difficulty, reference should be made to the French original issue.

DASSAULT AVIATION

MYSTERE FALCON 50, 900 and FALCON 900EX aircraft

Speed limitations associated with Arthur Q Unit failure (ATA 27)

1. APPLICABILITY:

Model MF50, F900EX, MF900.

2. REASON:

A Mystere Falcon 900 aircraft has recently experienced difficulties during descent which resulted in very severe pitch oscillations.

Although the root causes of this event have not yet been identified, DGAC considers that pitch oscillation severity would have been reduced with an airspeed limited when pitch feel caution lighted up. As a consequence, this AD requires that the aircraft speed be reduced to the limits set forth in paragraph 4 in case of failure of the Arthur Q Unit.

Since this system is similar on several Falcon models, the applicability of this AD is extended to all models which have this system installed (see paragraph 1).

3. COMPLIANCE:

Required as indicated. In case of pitch feel light, reduce the airspeed to 260 KIAS or MI 0.76 maximum.

The action called for by this AD is considered accomplished by inserting in the Airplane Flight Manual this Airworthiness Directive which will have to be replaced by the applicable Temporary Changes listed in references of this AD as soon as received by the operators.

REF. : MF 900 Airplane Flight Manual DTM20102/20103 - Temporary Change n° 80
MF 900 Airplane Flight Manual FM900C - Temporary Change n° 4
F900EX Airplane Flight Manual DTM561 - Temporary Change n° 46
MF50 Airplane Flight Manual DTM803/813 - Temporary Change n° 50
MF50 Airplane Flight Manual FM813EX - Temporary Change n° 49.

EFFECTIVE DATE :

Upon receipt from NOVEMBER 17, 1999

n/GH

November 17, 1999

**DASSAULT AVIATION
MYSTERE FALCON 50, 900
and FALCON 900EX aircraft**

1999-464-029(B)